

Цветы мельника

9 Des Müllers Blumen

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Перевод И. Тюменева и А. Машистова

Mäßig [Умеренно]

нар *p*

Ра-стут цве-точ-ки
Am Bach viel klei- ne

pp

близ ручья, лазурийных любуюсь я; у
Blu- men stehn, aus hel- len blau- en Au- gen sehn; der

глаз люби- мых тот же цвет, и их милей на све- те нет,-
Bach, der ist des Müllers Freund, und hell-blau Liebchens Au- ge scheint,

ах, то мои цветочки ки,
drum sind es mein Blumen,

pp

да, то мои цветочки ки.
drum sind es mein Blumen.

1.-3. 4.

cresc. p p

Растут цветочки близ ручья,
Лазурью их любуюсь я;
У глаз любимых тот же цвет,
И их милей на свете нет,—
Ах, то мои цветочки.

К ее оконцу, в знак любви,
Цветочки я посаджу свои;
Когда засвистет соловей,
Тогда они все скажут ей,—
Мне их учить не надо.

Когда к ней тихо сон сойдет
И нежно глазки ей сомкнет,
Мои цветочки, чуть звеня,
Шепнут ей: «Не забудь меня!»
Вот все, что я желаю!

Когда ж откроет ставни вновь,—
В цветах найдет мою любовь:
Роса на нежных лепестках
Ей скажет о моих слезах,—
Я столько плакал ночью.

Am Bach viel kleine Blumen stehn,
Aus hellen blauen Augen sehn;
Der Bach, der ist des Müllers Freund,
Und hellblau Liebchens Auge scheint,
Drum sind es meine Blumen.

Dicht unter ihrem Fensterlein,
Da will ich pflanzen die Blumen ein,
Da ruft ihr zu, wenn alles schweigt,
Wenn sich ihr Haupt zum Schlummer neigt,
Ihr weiß ja, was ich meine.

Und wenn sie tät die Auglein zu
Und schläft in süßer, süßer Ruh,
Dann lispeilt als ein Traumgesicht
Ihr zu: „Vergiß, vergiß mein nicht!“
Das ist es, was ich meine.

Und schließt sie früh die Läden auf,
Dann schaut mit Liebesblick hinauf:
Der Tau in euren Äugelein,
Das sollen meine Tränen sein,
Die will ich auf euch weinen.